

氏名 [

] [9月9日(水)]

【1】[英文解釈]夏期講習会[配点 100]

次の英文(1)～(4)の下線部を和訳しなさい。

(1) [No22][A・B・C・×]

In traffic signs, green, the color of nature and harmony, is used as the opposite of red to mean ‘safe to go’. Perhaps because we associate darkness and ‘the night’ with death, clothes at funerals are black to acknowledge mourning, whereas at carnivals we put together as many bright, primary colors as possible.

associate with A [əsóuʃièit]「A と結びつく」harmony [há:rməni]「調和」opposite [ápəzit]「逆の」a funeral [fjú:nərəl]「葬儀」
acknowledge A [əknálidʒ]「A を認める、A を示す」mourning [mɔ:rnɪŋ]「哀悼」SV…whereas SV～[hwe(:)ræz]「SV…である、一方、SV～だ」a carnival「祭り」put together A「A を組み合わせる」primary [práiməri]「主たる、原色の」

(2) [No22][A・B・C・×]

One of the most interesting forms of insect behavior is exhibited by the social insects, which, unlike the majority of insect species, live in organized groups. The social insects include wasps, bees, and ants. Characteristically an insect society is formed of a parent or parents and a large number of offspring. The individual members of the society are divided into groups, each having a specialized function and often exhibiting markedly different bodily structures.

exhibit A [egzíbit]「A を示す」divide A into B [dəváid]「A を B に分割する」specialized [spéʃəlaɪzd]「特化した」「特殊化した」
markedly [ma:rkt -idli]「著しい」a bodily structure「肉体構造」

(3) [No23][A・B・C・×]

Scientists and animal trainers have devoted their lives to trying to understand what the world looks like to animals. After all, the planet is full of perceptive creatures — of whom we are a small minority — and it's more than a matter of idle curiosity to consider how life appears to them.

devote A to B [divóut]「A を B に捧げる」perceptive [pərséptiv]「知覚能力を持つ」

(4) [No25][A・B・C・×]

Animals that are active at night usually have large eyes that let them make use of any available light. With owls, the eyes are so big in comparison to the head that there is little room for eye muscles, meaning owls can't move their eyes. Instead, owls must move their entire head to follow the movement of prey. However, having fixed eyes gives owls better focus, with both eyes looking in the same direction.

(注) a baby harp seal「タテゴトアザラシの赤ちゃん」

available[əvේləbl]「利用できる」in comparison to A「A に比べて」prey[préi]「獲物」

評価×の場合は、次回授業時に、和訳提出